



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
19 de octubre de 2012  
Español  
Original: inglés

### **Cartas idénticas de fecha 9 de julio de 2012 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno y en relación con mis cartas de fechas 16 a 20 y 23 a 25 de abril, 7, 11, 14 a 16, 18, 21, 24, 29 y 31 de mayo, 1, 4, 6, 7, 11, 19, 20, 25, 27 y 28 de junio y 2, 3 y 9 de julio de 2012, tengo el honor de transmitir adjunta una lista pormenorizada de las violaciones del cese de la violencia cometidas por grupos armados en Siria el 4 de julio de 2012 (véase el anexo).

Agradecería que la presente carta y su anexo se distribuyeran como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* **Bashar Ja'afari**  
Embajador  
Representante Permanente



**Anexo de las cartas idénticas de fecha 9 de julio de 2012  
dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo  
de Seguridad por el Representante Permanente de la  
República Árabe Siria ante las Naciones Unidas**

[Original: árabe]

Wednesday, 4 July 2012

**Rif Dimashq governorate**

1. At 2100 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Hirsta, wounding 14.
2. At 0100 hours, an armed terrorist group opened fire on a military barracks in Kiswah.
3. At 0200 hours, an armed terrorist group attacked a law enforcement checkpoint in Malihah, wounding one member.
4. At 0300 hours, an armed terrorist group attacked the home of Sergeant Hani Ibrahim in the Palestinian camp, killing him.
5. At 0700 hours, an armed terrorist group opened fire on a vehicle carrying law enforcement personnel in Qatana, opposite the Baath party branch building, killing Warrant Officer Hussayn Khidr, Private Ahmad Jabbarah and a policeman, Basim Khidr and wounding a captain.
6. At 0900 hours, an armed terrorist group ambushed an overnight convoy passing on the Damascus – Homs highway at the Rahmah gas station.
7. At 1200 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint near the Jadiyah underpass.
8. At 1300 hours, an armed terrorist group held up an Opel Omega, license plate no. 342298 on the Damascus – Dar'a road, in the district of Qadam, stealing the vehicle and abducting two law enforcement personnel who were inside.
9. At 1500 hours, an armed terrorist group held up a vehicle, license plate no. 916041, on the Qatana – Sahnaya road, stealing the vehicle and abducting the driver, conscript Tariq Abdulhadi.
10. At 1600 hours, an armed terrorist group shot and killed Colonel Luayy Mahfoudh on the Hirsta – Qutayfah road.
11. At 2000 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Duma, killing conscript Mahir Yousuf and wounding eight.
12. The body of a citizen, Muhammad Munir Yousuf (born in 1964) was found in the town of Kafr Batna, after being abducted by an armed terrorist group; he had been shot and his body bore marks of torture.
13. A citizen, Haytham al-Shaykh Quwaydir ibn Bassam (born in 1989) was dead on arrival at the Fatih hospital; he had been shot in the head by an armed terrorist group.

14. Two citizens, Muhammad Musa al-Fahl (born in 1991) and Bashir Mahmoud Ismail (born in 1991), were admitted to the Darayya national hospital; both had been shot near the Shar‘iyah secondary school in Darayya and died in hospital.
15. Several bodies brought to the Darayya national hospital on 1 July 2012 were examined and all appeared to have been shot in the Duma district. They were: Sami Yousuf Abu al-Rabb (aged 82), Tahani Sami Abu al-Rabb (aged 48), Ahmad Ayman Rustum (aged 10), Samih Diyab Abdulwahhab (aged 72) and Fawziah Muhammad Idris (aged 62).
16. An armed terrorist group stole a Mazda, license plate no. 141254/ Damascus, from in front of the house of the owner, Muhammad Ahmad Ibrahim in Darayya.
17. A Toyota, license plate no. 982828/ Damascus, was stolen from the owner, Yasir Ali Lulu, by three armed terrorists in a grey jeep in Darayya.
18. In the sub-district of Nashabiyah, three armed terrorists in a Kia of unknown licence plate no. stole a Government Hyundai van, license plate no. 553812/Damascus, belonging to Syrian Air.
19. In the city of Hirista, three armed terrorists stole a Government Mazda, license plate no. 665906/Damascus, belonging to the Biruni hospital, from the driver, Hussam al-Kurdi.
20. An armed terrorist group abducted a water authority employee, Abdulmajid al-Ali, in the city of Hirista.
21. Armed terrorists attacked security checkpoints in the town of Jaramana.
22. Last night in the town of Malihah, armed terrorists deployed in Dayr al-‘Asafir as far as Marj al-Sultan.
23. Last night in the district of Qadsiya, armed terrorists set up roadblocks in the suburb of Qadsiya.
24. The body of an unidentified man was found near the information centre in the city of Darayya.
25. The body of an unidentified man was found near the ‘Ayn Tarma roundabout in the town of Kafr Batna.
26. In the town of Sayyidah Zaynab, an explosive device was detonated near the Rawdah Hotel but damage was only material. Two unexploded devices were found; these were defused by military engineers.
27. The body of an unidentified man was found on the Thanawiyah road in the city of Hirista.
28. The body of an unidentified man in his thirties was found in the ‘Aqraba groves in the town of Babila; he had been shot in the head.
29. In the city of Duma, an armed terrorist group abducted a citizen, Muhannad Salim Hajj Oghlu (born in 1959 in Damascus), together with his sons, Samir (born in 1984), Amir (born in 1990) and Basil (born in 1994), as he was inspecting his house in the Dayriyah quarter; his Saba vehicle, license plate no. 265044, was stolen.
30. In the city of Tall, six armed terrorists in a vehicle of unknown type and license plate no. abducted Lieutenant Abdulhalim Abdulkarim Jumaah of the Ladhiqiyah

governorate air defence forces, as he was riding in a “service” minibus between Hawsh ‘Arab and Rankus.

31. In the town of Hajar al-Aswad, an armed terrorist group stole a white pickup, license plate no. 896328, belonging to the institution for delinquent young women – attached to the Ministry of Social Affairs and Labour – from the driver, Fawaz Marjan, as he was driving the institution’s director.

32. In the city of Hirista, an armed terrorist group stole a police Opel, license plate no. 670438/Damascus, from the driver.

33. The body of an unidentified man was found behind the shopping centre in east Darayya. Armed terrorist groups spread a rumour that the army was going to bombard Darayya, causing some inhabitants to leave the city.

34. Armed terrorists attacked the investigation department in the town of Malihah; no injuries were caused.

35. The body of a man was found at the Mishmish building near the second Darayya turn-off on the factories road.

36. The body of an unidentified man in his twenties was found on farmland near the Dayr road in ‘Atruz; he had been shot.

#### **Damascus governorate**

37. At 1200 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device beside a police vehicle in the Hijaz district, wounding several personnel.

38. An explosive device attached to a police double cabin Mazda pickup, license plate no. 38107, belonging to the finance office of Rif Dimashq police headquarters, detonated as the vehicle was heading toward the Victoria bridge, wounding the police driver (an employee at the said office), Umar Hassan al-Amim (born in 1991), two passengers and a traffic policeman who happened to be there.

39. An unidentified body was found some 200 hundred metres past the Kuwaiti villa in Qabun. Examination showed that he had been shot several times in the head.

40. Two explosive devices were found in the neighbourhood of the Lawan turn-off on the Darayya road. A squad of military engineers was called and the devices were defused. Each device weighed approximately 10 kilograms.

41. At 1030 hours, two explosive devices were found in a rubbish container near the soap factory in the Abu al-Labn quarter of the Kafr Susah neighbourhood. A squad of military engineers arrived and the devices were defused.

#### **Dar‘a governorate**

42. At 2200 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on border guard personnel five kilometres south-west of Nasib.

43. At 2300 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on border guard personnel in the district of Zayzun.

44. At 0100 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement checkpoints in Shaykh Miskin.

45. At 0100 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement checkpoints in Jasim.
46. At 0730 hours, an armed terrorist group seized a vehicle, license plate no. 399951, as it was passing through Shaykh Miskin district and abducted three personnel inside.
47. At 0800 hours, an armed terrorist group abducted and killed Colonel Basil Farhan in Shaykh Miskin.
48. At 0900 hours, an armed terrorist group opened fire on the home of Major Amin Habous.
49. At 1100 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device beside a law enforcement forces rations truck on the Tasil – ‘Ayn Dikr road, killing conscripts Ihsan Ibrahim and Muhammad al-Misri and destroying the truck.
50. At 1100 hours, an armed terrorist group opened fire on and launched a rocket-propelled grenade at law enforcement personnel in Shajarah.
51. At 1200 hours, an armed terrorist group broke into the Shaykh Miskin council building and the city’s telephone exchange.
52. At 1215 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the Abu Bakr mosque in downtown Dar’a, wounding one.

#### **Suwayda’ governorate**

53. At 1600 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the village of Kharaba, wounding one.

#### **Qunaytirah governorate**

54. At 2000 hours, an armed terrorist group opened fire on a military barracks in Qunaytirah, wounding one.

#### **Homs governorate**

55. At 2200 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Karm Shamsham, wounding one.
56. At 2200 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the railway station in the village of Sawda.
57. At 2230 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the Sultaniyah district, wounding three.
58. At 0545 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Sultaniyah and Karm Shamsham, killing one and wounding six.
59. At 0900 hours, an armed terrorist group opened fire on and launched rocket-propelled grenades at law enforcement personnel in Jurat al-Shayyah, killing conscript Ali Muhammad and wounding three.
60. At 0900 hours, an armed terrorist group opened sporadic fire on law enforcement personnel in Cairo Street, the Jajah restaurant, Bab al-Siba’, Qarabis, the Bab Tadmur roundabout, Rastan and Qusayr.

61. At 1000 hours, an armed terrorist group opened sniper fire on a law enforcement checkpoint near the education directorate, from the direction of Qarabis; two personnel were wounded.

62. At 1100 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Ghantu, part of the sub-district of Talbisah, wounding one.

63. At 1230 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Wadi al-Sayih, killing Captain Samir Idris and conscript Yousuf al-Yousuf.

64. At 1800 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Khalidiyah, wounding two.

65. At 1900 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel at the Bab Tadmur roundabout, Bab al-Siba', the Khalid ibn al-Walid school, the Jajah restaurant, Wadi al-Sayih, Talbisah, Rastan and Qusayr.

### **Hama governorate**

66. At 2200 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group stole a vehicle, license plate no. 791380, belonging to citizen Mikhail al-Rahil, while it was parked in front of the department of tourism, beside the Umm Hassan garden.

67. At 2200 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on the eastern part of the village of Shayzar, in the sub-district of Mahradah, killing a child, Ali al-Bakour, and wounding one other citizen.

68. At 2200 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on the law enforcement forces checkpoint at Zalin, north-east of the town of Halfaya, killing Corporal Salih al-Ali.

69. At 1240 hours, an armed terrorist group opened fire on the checkpoint at the Surayhin cemetery from the direction of the south stadium district.

70. At 0950 hours, an armed terrorist group detonated an explosive device on the highway opposite the Samak district as a law enforcement patrol was passing.

71. At 1030 hours, an armed terrorist group abducted a policeman, Muhsin al-Musaytif, at a point south of the town of Qal'at al-Madiq.

72. At 1130 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel from among the trees to the east of the town of Murak, wounding two.

73. At 1200 hours, an armed terrorist group held up a vehicle, license plate no. 164650, driven by Sergeant Luayy Daoud, on the Hama – Salamiyah road, near the Dawr office.

74. At 1400 hours, an armed terrorist group abducted and killed a policeman, Yamin Khudur.

75. At 1800 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement checkpoints in the Ta'awuniyah district.

76. At 1840 hours, an armed terrorist group opened fire on a law enforcement checkpoint in the village of Qarqur in the district of Bab, killing Corporal Adham Siyaghah and conscript Fahd Ibrahim Jasim.

### **Aleppo governorate**

77. At 2130 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group broke into the International Centre for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA) and stole more than 40 vehicles. A citizen, Muhsin al-Khatib, was abducted from in front of the Rihab station near ICARDA and his car was stolen. In addition, a large quantity of equipment was stolen and the contents of the centre destroyed.
78. At 2200 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group shot at citizen Bashir al-Mashhad.
79. At 2200 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group shot citizens Jumaah al-Tabash and Aydawi al-Muhammad, killing the former and wounding the latter.
80. At 2330 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group attacked the home of conscript Mustafa al-Khalid in the town of Biza'ah in the district of Bab and abducted him.
81. At 0700 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel near the national hospital and directorate of agriculture in the city of I'zaz, killing three and wounding four others.
82. At 0830 hours, an armed terrorist group laid an ambush on the Muslimiyah highway at the Jandul roundabout, near the Khawlandi gas station, held up a police patrol and attempted to abduct Lieutenant Colonel Muhammad Diban. The group opened fire on members of the patrol, killing policeman Abdulrahman Muhammad and wounding one; two others were reported missing. Two rifles and three pistols were stolen.
83. At 0900 hours, an armed terrorist group held up and abducted citizen Lawand Qalandar at the turn-off to the village of Kiffin, I'zaz, as he was on his way from Aleppo to 'Afrin.
84. At 1000 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Zahra', wounding one.
85. At 1230 hours, an armed terrorist group abducted mayor Musa al-Nayef of the village of Zakiyah (sub-district of Khafsah) in the village of Umm Maqbarah on the Aleppo – Raqqah highway.
86. At 1300 hours, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in Aleppo, killing a policeman, Talal Abdulrahman.
87. At 1500 hours, an armed terrorist group abducted citizens Jamal Shalah, Jumaah Baa and his son, Ahmad, near the Muslimiyah free zone.
88. At 1530 hours, an armed terrorist group shot and wounded citizen Ayman Jumaah.
89. At 0830 hours, as a number of armed forces officers were on their way by car to the military academy in Aleppo, they were ambushed at the turn-off to the village of Khan al-Jawz. Lieutenant Colonel Mahir Jadid, Major Ayman Qadoun and Captain Muhid Younus were killed and five officers were wounded.

### **Idlib governorate**

90. At 1930 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the village of Shaykh al-Sindyan, Jisr al-Shughur district, killing Corporal Adham Siyaghah and conscript Muhannad al-Jasim.

91. At 0800 hours, an armed terrorist group planted an 80-100 kilogram explosive device at Nahlaya on the Mastumah – Ariha road.

92. At 1600 hours, an armed terrorist group attacked the Imran Establishment in the Dayr Hafir district and attempted to steal Government vehicles. Conscript Ahmad Jiran was killed and one other member of the law enforcement forces was wounded.

#### **Dayr al-Zawr governorate**

93. At 2000 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on the Tala'i' army camp, wounding one.

94. At 2000 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group attacked the local defence directorate in Dayr al-Zawr, fatally wounding conscript Hussayn al-Rajab.

95. At 2200 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on law enforcement personnel in the industrial area of Dayr al-Zawr city, wounding one.

96. At 2300 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group abducted a conscript, Ahmad Muhammad Haddad at the railway station in Dayr al-Zawr.

97. At 1245 hours, an armed terrorist group opened fire on personnel guarding the Furat university training centre, wounding one.

98. At 0400 hours, an armed terrorist group attacked border guard personnel in the Baghuth district, killing conscript Ismail Shahadah and wounding a lieutenant and one other. Seven personnel were abducted, including a lieutenant, and six rifles and a machine gun were stolen.

99. At 0800 hours, an armed terrorist group attacked a military building in the Bu Kamal district and abducted one of the guards. Sergeant Ismail al-Mansour was abducted.

#### **Ladhiqiyah governorate**

100. At 2200 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group opened fire on a military barracks in Haffah, wounding one.

101. At 0700 hours, an armed terrorist group held up several vehicles carrying law enforcement officers on the Ladhiqiyah – Aleppo road and opened fire on them, wounding seven. Several officers were reported missing.

102. At 1630 hours, an armed terrorist group ambushed a law enforcement forces rations truck at Jisr 'Idu on the Aleppo – Ladhiqiyah highway, wounding one.

#### **Syrian – Lebanese border**

103. At 0130 hours, an armed terrorist group attempting to infiltrate Syrian territory from Lebanese territory opened on fire border guard personnel in Mayadin.

104. At 2330 hours on 3 July 2012, an armed terrorist group attempting to infiltrate Syrian territory from Iraqi territory opened fire on border guard personnel in Wadi al-'Ajj, Mayadin.



# Number of attacks and violations committed by armed terrorist groups on 4 July 2012

1		2		3		4		5			6		7
Killed		Wounded		Abducted		Firing of weapons and attacks against		Explosive devices			Attempted infiltration by armed persons and smuggling of weapons		Unidentified bodies discovered
Civilians	Law enforcement officers	Civilians	Law enforcement officers	Civilians	Law enforcement officers	Civilians	Law enforcement officers	Exploded	Defused	Exploded in manufacturing	Infiltration	Smuggling	
4	33	5	70	53	15	5	66	3	1	-	2	-	8